



“Ricordi d'emigranti”

Italiani nel Mondo: storia, cultura, identità dell'emigrazione



Finalità: L'Associazione “Triggianesi di Puglia nel Mondo”, al fine di valorizzare la cultura dei Triggianesi e pugliesi emigrati per motivi di lavoro o per altro motivo in altre nazioni, promuove il primo Concorso fotografico e documentale “Ricordi d'emigranti”. Le fotografie ed i documenti dovranno “raccontare” la realtà lavorativa e sociale degli emigrati pugliesi della provincia di Bari, fuori dall'Italia o in altra Regione italiana. Tra le sue finalità l'Associazione tende a diffondere i valori della cultura e dell'interculturalità, favorire la pace e il dialogo fra gruppi e popoli di differenti culture, religioni e generazioni, valorizzare le diverse identità ed eventualmente creare circuiti di contatto fra i triggianesi e i pugliesi presenti in tutto il mondo.

Partecipazione: La partecipazione al concorso è gratuita ed aperta a tutti i cittadini residenti in Puglia o ai pugliesi residenti all'estero (anche di seconda e terza generazione) senza limiti di età. I partecipanti potranno inviare anche più foto ricordo, lettere e documenti (riferite massimo all'anno 1970) con spiegazioni dettagliate, e potranno fornire ogni informazione che ritengano utile al fine della valutazione. In ogni caso, qualunque sia

il numero delle foto, lettere e documenti inviati potranno essere premiati per uno solo dei documenti presentati. Le foto, lettere e documenti devono essere originali, inediti e di piena ed esclusiva proprietà dell'autore che li presenta al concorso. L'Associazione utilizzerà il materiale ritenuto più interessante, riprodotto e stampato in dimensioni più grandi, per l'allestimento di una mostra itinerante e pubblicherà un catalogo sull'argomento. Le foto e la documentazione in originale, se richiesti, saranno rispediti e riconsegnati ai legittimi proprietari ai quali saranno richieste le sole spese postali per il rinvio. Delle foto, lettere e documenti in originale (anche di quelli richiesti in restituzione), l'Associazione è sin d'ora autorizzata: 1) a farne copia; 2) a utilizzarli per l'allestimento di un museo o archivio sulla problematica dell'emigrazione. La partecipazione al concorso comporta automaticamente l'accettazione integrale delle norme presenti sul presente bando.

Scadenza: Le foto, le lettere o i documenti devono essere consegnati a mano oppure inviati tramite raccomandata, nel rispetto delle modalità indicate nel presente bando, entro e non oltre il 31 Marzo 2009, al seguente indirizzo: Via Fringuello, 18 - 70019 Triggiano (Bari).

Il concorso ha sede in Triggiano (Ba).

Tema del Concorso: “Ricordi d'emigranti – partenze, arrivi, incontri, vita di pugliesi nel mondo”

Sezioni:

- 1) foto antiche e recenti di emigranti pugliesi all'estero;
- 2) foto antiche e recenti di emigranti in Italia;
- 3) lettere di emigranti e documenti delle famiglie;

Modalità di partecipazione: Unitamente alla scheda di partecipazione sottoscritta in originale, ciascun partecipante dovrà presentare i documenti (foto, lettere, documenti, ecc.) in busta chiusa con la dicitura “CONCORSO RICORDI D'EMIGRANTI”.

In ogni caso il partecipante solleva l'organizzazione da eventuali perdite, danni, responsabilità, costi e oneri di qualsivoglia natura che dovessero essere sostenuti a causa della partecipazione al Concorso.

Premi: l'Associazione mette a disposizione tre premi in denaro da € 500,00 per ogni primo classificato di ogni sezione per le foto, le lettere e i documenti.

Scheda di partecipazione: Ai fini della corretta partecipazione al concorso deve essere compilata e sottoscritta in originale dal partecipante l'apposita scheda di partecipazione, predisposta dall'Associazione. A tal fine l'intestatario della scheda sarà considerato destinatario del premio.

La scheda di partecipazione ed il bando di concorso sono disponibili sui seguenti siti:

www.comune.triggiano.bari.it;
www.tmland.it;

www.triggianodemocratica.it;
www.sagreinpuglia.it.

Notice of competition

“Emigrants Memories”

Aims: The Association “Triggianesi di Puglia nel mondo”, in order to increase the culture of triggianesi emigrants in the other nations, promotes the first photographic and documental competition “Emigrants memories”. Photos and documents must “tell” the work and social life of triggianesi emigrants abroad or in another Italian region. Among its aims, the Association wants to spread the culture and intercultural values, to promote the peace and the dialog among groups and people of different culture, religion and generation, to increase the different identities and, in case, to keep in contact with the people of Triggiano in the world.

Participation: The participation at the competition is free and open at all the people residing in Apulia or at Apulians residing abroad (also second or third generation) without age limit. The competitors can send also more photos, letters and documents (max. up to 1970) with detailed explanations and can give all the helpful informations for the judgement. In any case, whatever it is the number of photos, letters and documents, it can be awarded to only one showed document. The photos, letters and documents must be original, unpublished and must belong to the person who presents them to the competition. The Association will use the most interesting materials, reproduced and printed in bigger size, to mount a travelling exhibition and it'll publish a catalog. The original photos and documents, if asked, will be sent back to the owners that will pay only the postage. About the original photos, letters and documents (also those asked back) the association is authorised: 1) to do a copy of them; 2) to use them to mount a museum or a record about the emigrations.

The participation to the competition implies the full acceptance of the rules present on the notice.

Expiry: The photos, letters or documents must be delivered by hand or sent by certified mail no later than the 31st of March 2009 to the following address: Via Fringuello, 18 – Triggiano (Bari) – Italy.

The competition has its offices in Triggiano (Bari).

Competition subject: “Emigrants memories – departure, arrivals, meetings and life of the Apulians in the world.”

Selections:

- 1) Old and new photos of Apulians Emigrants abroad
- 2) Old and new photos of emigrants in Italy
- 3) Letters of emigrants and documents of the families

Modalities of participation: Every competitor will deliver the documents (photos, letters, documents, etc.) in a sealed envelop with the caption on the label “Concorso 'ricordi d'emigranti” and he'll send also the participation form, signed in original. In any case, the competitor relieves the organization of possible loss, damage, responsibility, costs and burdens that will be back for the participation to the Competition.

Prizes: The Association places at disposal three cash prize by € 500,00 for each placed first in every section for the photos, letters and documents.

Participation form: In order to a correct participation to the competition the participation form must be fill out and signed. The signer of the form will be consider the receiver of the prize.

The participation form and the notice of competition are available on the following sites:

www.comune.triggiano.bari.it;
www.tmland.it;

www.triggianodemocratica.it;
www.sagreinpuglia.it.